



## WARUNKI GWARANCJI MASZYN I URZĄDZEŃ PRODUKCJI FIRMY BIURO HANDLOWE RUDA

Biuro Handlowe RUDA Sp. z o.o. Sp. k., gwarantuje, że wyżej wymieniony produkt jest wolny od wad materiałowych i montażowych i udziela gwarancji na następujących warunkach:

- Okres gwarancji wynosi dwanaście (12) miesięcy kalendarzowych lub dwa tysiące (2000) godzin pracy, licząc od daty uruchomienia, Cokolwiek nastąpi wcześniej. W żadnych okolicznościach okres gwarancji nie przekracza 18 miesięcy od daty wysyłki z fabryki producenta. Jakkolwiek odpowiedzialność producenta z tytułu niniejszych gwarancji nie ulega przeniesienia na stronę inną niż pierwszy użytkownik.
- W okresie gwarancji producent zobowiązuje się wymienić każdą część przez siebie dostarczoną, za wyjątkiem specyficznie wymienionych w dalszej części niniejszych warunków, która okaże się być wadliwą w konsekwencji wady materiałowej lub złej jakości wykonania. Podstawą dochodzenia reklamacji jest pisemne zgłoszenie reklamacyjne, które winno być przekazane do Biura Handlowego RUDA. Producent, po zaakceptowaniu roszczeń, według własnego uznania, dostarczy nową lub odpowiednio regenerowaną część zastępczą lub też naprawi część uszkodzoną.
- Podczas okresu gwarancji określonego w punkcie 1, producent pokryje uzasadnione koszty towarzyszące wymianie wadliwej części, DDP miejsce dostawy, zgodnie z Incoterms 2010.
- Producent ma prawo, według własnego uznania i na własny koszt, zabrać przedmiot roszczeń do własnego warsztatu w celu jego naprawy.
- Koszty nadgodzin oraz pracy w dni wolne, wynikające z wykonywanej naprawy, wymiany wadliwej części, itp. poniesione przez Kupującego, nie będą obciążały producenta.
- Gwarancja nie obejmuje poniżej wymienionych przypadków oraz uszkodzeń spowodowanych w konsekwencji:
  - Niewłaściwego rozładunku i / lub składowania maszyn i urządzeń przez Kupującego.
  - Zaniedbań we właściwej obsłudze urządzenia przez operatora, niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub jego przeciążenia.
  - Odstąpienia przez Kupującego od zaleceń producenta dotyczących instalacji, obsługi, utrzymania i serwisu.
  - Okoliczności będących poza kontrolą dystrybutora, takich jak: ogień, wyładowania atmosferyczne lub nadmierne wahanie napięcia prądu.
  - Napraw, czynności obsługowych oraz modyfikacji i jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wprowadzonych przez Kupującego bez uprzednich uzgodnień z producentem.
  - Użycia części zamiennych innych niż oryginalne.
  - Naturalnego zużycia sprzętu, zwykłych czynności obsługowych jak regulacje silnika, nastawy parametrów pracy, przeglądy i regulacje układów sterowania, zwykle wymiany elementów zużywających się (np. filtrów, pasów klinowych, opon itp.) a także uszkodzeń wynikłych wskutek wyżej wymienionych czynności wykonywanych przez Kupującego.
  - Części zużywających się, takich, jak, choć nie tylko, uszczelnienia, filtry, węże ciśnieniowe, pasy klinowe i napędowe, opony, membrany gumowe, elementy połączeń sworzniowo-tulejowych (np. tuleje brązowe), drobne elementy elektryczne.
  - Elementów, które mogą być naprawione lub skorygowane przy minimalnym działaniu, takim jak zmiana docisku uszczelnień, regulacja, itp.
  - Zespołów, podzespołów i części zamiennych zdemontowanych przez Kupującego, bez zgody i wiedzy przedstawiciela serwisu Biura Handlowego Ruda.
- Gwarancja będzie uznana na następujących warunkach:
  - Kupujący ma obowiązek bezzwłocznie poinformować Biuro Handlowe RUDA o wystąpieniu uszkodzenia czy niewłaściwej jego pracy, przed podjęciem jakichkolwiek czynności zmierzających do naprawy maszyny.
  - Kupujący, nie później niż do dwóch tygodni od chwili wystąpienia awarii, przekaże producentowi pisemne zgłoszenie reklamacyjne, zawierając w nim wszystkie wymagane informacje i okoliczności wystąpienia awarii.
  - Kupujący winien zabezpieczyć reklamowany element lub część przez

## WARRANTY TERMS FOR MACHINES AND UNITSMade BY BIURO HANDLOWE RUDA

Biuro Handlowe RUDA Sp. z o.o. Sp. k. warrants that the product is free from material and workmanship faults. The warranty is granted based upon the following conditions:

- The warranty period is twelve (12) calendar months or two thousand (2000) hours of operation counted from the start-up, whichever occurs first. Under no circumstances the warranty period will exceed 18 months from the product shipment from the manufacturer's factory. Any manufacturer's liability resulting from these warranty terms shall not be transferable to any party different than the first user of the product.
- During the warranty period the manufacturer will replace every part of the delivered equipment, except of those specifically defined further on, which would fail due to either material fault or faulty workmanship. The base for warranty replacement demand is the written claim of the customer, which should be delivered to Biuro Handlowe RUDA. The manufacturer, having analyzed and accepted the claim, shall deliver either new or regenerated spare part or, at its own discretion, shall repair the defected part.
- During the warranty period as defined in item 1, the manufacturer shall bear all justified costs connected with delivery of the faulty part replacement, DDP place of delivery, according to Incoterms 2000.
- The manufacturer has the right, as at his discretion and on his own cost to take the claimed part to his workshop for repair.
- The manufacturer shall in no case be liable for any overtime costs and labor costs born by the Customer and connected with the Customers personnel activities related to the faulty part replacement on free days and holidays.
- The warranty shall not cover the below mentioned cases and any defects arisen in a consequence of:
  - Improper unloading and / or storing the machines and units by the Customer.
  - Negligence at maintenance or improper operation of the unit by the operator or its overloading.
  - Customer's negligence of the manufacturer's instructions and recommendations concerning the unit installation, operation, maintenance and service.
  - Circumstances being beyond the manufacturer's control such as fire, lightning or excessive voltage fluctuations.
  - Repairs, maintenance activities, modifications and any structural changes made by the Customer without prior acceptance of the manufacturer.
  - Usage of non-genuine spare parts.
  - Natural wear and tear of the unit and its components, normal maintenance actions as engine regulations, adjustment of operation parameters, overhauls and adjustments of the control systems, normal replacement of wearing parts (f.i. filters, V-belts, tires, etc.), as well as defects resulting from the maintenance actions wrongly performed by the Customer.
  - Wear parts such as but not limited to seals and gaskets, filters, hoses, V-belts, tires, rubber membranes, pin and bushing joints (f.i. bronze bushings), minor electric parts.
  - Elements which may be repaired and /or corrected at minimum efforts such as tightening, adjustment, etc.,
  - Assemblies, sub-assemblies and parts dismantled by the Customer without a prior consent of the Biuro Handlowe RUDA.
- The warranty claim will be accepted on the following conditions:
  - The Customer is obliged to immediately inform Biuro Handlowe RUDA about the failure of the unit or its improper operation prior to any actions aiming at its repair.
  - The Customer shall inform the manufacturer in written about the warranty claim, including all needed information regarding circumstances of

okres trzech (3) miesięcy od zgłoszenia reklamacji, w sposób umożliwiający jego późniejszą weryfikację w fabryce producenta. Po załatwieniu reklamacji, reklamowany i wymieniony element przechodzi na własność Biura Handlowego RUDA.

8. Producent nie ponosi odpowiedzialności z przyczyn innych niż te, na które powołuje się Paragraf 2. Producent nie jest odpowiedzialny za straty w produkcji, nieosiągnięte zyski lub inne straty pośrednie Kupującego wynikłe z powstałej awarii.

9. Gwarancja niniejsza nie obejmuje również uszkodzeń nie mających wpływu na pracę urządzenia, takich jak wgniecenia czy powierzchniowe zarysowania. Minimalna wartość części zamiennych, uprawniająca do roszczeń gwarancyjnych wynosi 100 PLN.

10. Zobowiązania producenta wynikające z niniejszej gwarancji ograniczone są do:

10.1. Bezpłatnej dostawy zastępczej części lub zespołu loco magazynu Kupującego.

10.2. Bezpłatnej naprawy przez serwis producenta lub też bezpłatnej pomocy serwisu producenta, o ile będzie konieczna, przy naprawie lub usuwaniu awarii przez przeszkolony personel Kupującego, autoryzowany przez Biuro Handlowe RUDA.

11. Warunki gwarancji części zamiennych, zespołów i podzespołów:

11.1. Firma Biuro Handlowe RUDA gwarantuje, że nowe, dostarczone części zamienne, zespoły i podzespoły są wolne od wad materiałowych i montażowych w rozumieniu aktualnie obowiązujących standardów, zgodnie, z którymi części te są używane w maszynach produkcji firmy Biuro Handlowe RUDA.

11.2. Okresy gwarancyjne dla wszelkich dostarczanych i/lub zamontowanych części zamiennych wynoszą sześć (6) miesięcy od daty ich dostawy do Kupującego. Gwarancja na podzespół lub zespół naprawiony z użyciem części zamiennej wygasa w tym samym czasie, co oryginalna gwarancja maszyny, na której element ten jest zamontowany.

11.3. Okresy gwarancyjne dla wszelkich dostarczanych nowych lub regenerowanych, wymiennych zespołów i podzespołów zgodnie są z okresami gwarancji określonymi w warunkach gwarancji ich oryginalnych producentów lub autoryzowanych przez producentów ośrodków naprawczych, a w tym np.:

#### **Silniki DETROIT DIESEL:**

- Nowy silnik - 12 miesięcy bez względu na przebieg
- Silnik po naprawie w Biurze Handlowym RUDA – w zakresie naprawy, 6 miesięcy lub 1000 godzin, cokolwiek nastąpi wcześniej.

#### **Zespoły układu przeniesienia napędu DANA SPICER lub NAF:**

- Nowy zespół - 12 miesięcy lub 2000 godzin cokolwiek nastąpi wcześniej
- Zespół po naprawie w Biuro Handlowe RUDA – w zakresie naprawy, 6 miesięcy lub 1000 godzin, cokolwiek nastąpi wcześniej.

11.4 Okresy gwarancji części zamiennych, zespołów i podzespołów liczone będą od dnia ich instalacji w maszynie lub urządzeniu, zakończonej stosownym protokołem z wykonania usługi, lub od daty dostawy do magazynu Kupującego, potwierdzonej w dokumencie dostawy.

12. Biuro Handlowe Ruda zastrzega sobie prawo do modyfikacji, zmian lub wprowadzania poprawek do wszelkich swoich wyrobów bez narażania się na powstanie jakiegokolwiek zobowiązania co do wymiany wyrobu sprzedanego poprzednio a nie zawierającego takiej modyfikacji.

13. Sprzedający wyłącza swą odpowiedzialność z tytułu rękojmi za wady fizyczne Produktu. Kupującemu przysługuje prawo do gwarancji na zasadach, w terminie i trybie określonym w dokumencie gwarancyjnym i normie art. 577 § 1 Kodeksu cywilnego z zastrzeżeniem jednakże, że Sprzedający nie odpowiada za wady będące wynikiem zwyczajnego zużycia Produktu, jego niewłaściwego używania lub przechowywania oraz jego zmian, przeróbek lub napraw dokonanych przez podmioty trzecie inne niż Sprzedający.

14. Niniejsze gwarancje są jedynymi, udzielanymi przez Biuro Handlowe Ruda Sp. z o.o. Sp. k. Żadne inne gwarancje nie będą honorowane o ile nie zostały udzielone na piśmie przez Biuro Handlowe Ruda Sp. z o.o. Sp. k.

the defect not later than within 2 weeks from the defect date.

7.1.3. The Customer shall keep the defected and claimed part available for further verification in the manufacturer's factory for the period of three (3) months from the date of the claim. After having completed the warranty procedure, the claimed and replaced element becomes the property of Biuro Handlowe RUDA.

8. The Distributor shall not be held liable for any defect reasons other than those referred to in item 2. Distributor shall not be liable for any consequential damages, loss in production, lost profit or any indirect losses resulting from the unit defect.

9. These warranty terms do not cover any minor defects which do not affect normal operation of the units, such as superficial scratches or dents. The parts valued below PLN 100,00 shall not be covered by these warranty terms.

10. The manufacturer's liabilities under these warranty terms are limited to:

10.1. Free of charge delivery of a replacement part or assembly DDP Customer's warehouse.

10.2. Free of charge repair carried out by the manufacturer's service personnel or free of charge assistance of the manufacturer's service personnel, if needed, at repairing carried out by trained Customer's personnel, duly authorized by the Biuro Handlowe RUDA.

11. Warranty terms for spare parts, assemblies and sub-assemblies;

11.1. Biuro Handlowe RUDA warrants that new, delivered spare parts, assemblies and sub-assemblies are free from material and workmanship faults according to currently existing standards and their application to the machines made by Biuro Handlowe RUDA.

11.2. The warranty period for all the delivered and/or installed spare parts is six (6) months from their delivery to the Customer. The warranty period for the sub-assembly or assembly repaired with a use of the spare part expires at the same time as the original warranty period for the machine in which such sub-assembly or assembly has been installed.

11.3. The warranty periods for all the delivered new or regenerated spare assemblies and sub-assemblies are in accordance with the warranty periods as defined by the warranty terms published by their original manufacturers or their authorized rebuild centers, as for example:

#### **DETROIT DIESEL engines:**

- New engine – 12 months
- Engine repaired by Biuro Handlowe RUDA – within the scope of the repair – six (6) months or 1000 hours, whichever occurs first.

#### **DANA SPICER or NAF power train components:**

- New assembly – 12 months or 2000 hours, whichever occurs first.
- Component repaired by Biuro Handlowe RUDA – within the scope of the repair – six (6) months or 1000 hours, whichever occurs first.

11.4. The warranty period of the spare part, sub-assembly or assembly will be counted from the date of their installation in the machine as concluded by respective protocol confirming the fact of the repair execution or from the date of their delivery to the Customer confirmed by respective receipt document.

12. Biuro Handlowe RUDA reserves the right to introduce modifications, changes and corrections to all its products without being subjected to any risk of becoming liable for exchange of products sold previously and not containing such a modification, change or correction.

13. These warranty terms are the only ones granted by the Biuro Handlowe Ruda Sp. z o.o. Sp. k. No other warranty shall be deemed valid unless granted by Biuro Handlowe Ruda Sp. z o.o. Sp. k.

